



Te Whakapuakitanga o te Rūnanga Whakakotahi i Ngā Iwi o te Ao mō ngā Tika o ngā Iwi Taketake

Me pēhea ahau e kimi mōhiohio anō mō Te Whakapuakitanga o te Rūnanga Whakakotahi i Ngā Iwi o te Ao mō ngā Iwi Taketake?

Mō tētahi kape o te katoa o te Whakapuakitanga i roto i te reo Pākehā,
reo Māori hoki, tirohia:

<https://www.hrc.co.nz/files/3114/2415/7159/HRC-UNDRIP-web.pdf>

Hei kape o te katoa o te Whakapuakitanga mā te tamaiti, mā te
rangatahi hoki, whakapā atu ki: <https://heritagebc.ca/wp-content/uploads/2020/07/UNDRIP-for-indigenous-adolescents.pdf>

Mō ētahi mōhiohio anō e pā ana ki te Whakapuakitanga me te whakarite
i te Mahere Whakapuakitanga, toro atu ki:

<https://www.tpk.govt.nz/en/whakamahia/un-declaration-on-the-rights-of-indigenous-peoples>

He Mahere Whakapuakitanga ō ētahi atu whenua?

**Ko Aotearoa tētahi o ngā whenua tuatahi ki te whakarite i tētahi
Mahere Whakapuakitanga.**

He ture i whakaae atu ki Kanata, e whakahau ana i te Kāwanatanga o Kanata ki te
whakarite me te whakatinana i tētahi hōtaka mahi. E torotoro atu te Kāwanatanga
o Kanata ki ngā Iwi Taketake o reira hei whakatutuki i ngā mahi. E rua, e rua ngā
ture ki te whenua o British Columbia, ā, kua puta tētahi Mahere Whakapuakitanga
Tuhinga Hukihuki kia whakawhitiwhitihia ki reira.

Ki Kanata, kua whakaritea tētahi Mahere Mahi ā-Motu kia Mutu te Tūkino ki ngā
Wāhine, Kōtiro, LGBTQI+ tāngata Taketake. E mahi ana hoki ki Ahitereiria me
Aotearoa te waihanga mai o tētahi Mahere Mahi ā-Motu ki te Aukati Kaikiri.

He aha ētahi atu ārahitanga mō te Mahere Whakapuakitanga?

Nō te tau 2019, i tae mai ngā mema o te **United Nations Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples (EMRIP)** – he rōpū mātanga mō ngā tika o ngā Iwi Taketake – ki Aotearoa ki te tohutohu mō te whakarite Mahere Whakapuakitanga.

Ko ā rātou tohutohu me ngā taunakitanga e waha ana i ngā kaupapa e ono:

- ◆ **Tino Rangatiratanga**
- ◆ **Kuhukuhu, Mahi tahi me Whakawhitiwhiti**
- ◆ **Mātauranga, Hauora me te Ture**
- ◆ **Weronga Whānui; Kaupapa Whānui**
- ◆ **Aroturuki me Arotake**
- ◆ **tae noa ki te whai whai atu.**

Kia pānuitia te EMRIP Pepa Ārahi, e putu ana ki konei:

<https://www.ohchr.org/Documents/Issues/IPeoples/EMRIP/Session12/EMRIPAdvisoryNoteNZ2019.docx>

No te tau 2019, i whakatūria tētahi rōpū tohutohu mātau e te Minita Whanaketanga Māori ki te tohutohu i te hanga me te tinana o te Mahere Whakapuakitanga. Ko te pūrongo o te Rōpū e kīia nei ko He Puapua, ā, he taunakitanga kia arotahi atu ki te self-determination me te tino rangatiratanga me ēnei kaupapa hoki: ko te kuhukuhu a te Māori; whenua, rohe me ngā rawa; ngā tika ki te ahurea; mana ōrite me te matatika. E tīpako ana te pūrongo i ētahi kaupapa o te wā e kōkiri ana i Te Tiriti me te Whakapuakitanga, tae noa ki ngā mahi kia whāia, i roto i te wā, kia whakatinanatia nuitia hei te tau 2040, ko te rua rautau mai i te hainatanga o Te Tiriti.

Kia tirohia te pūrongo He Puapua, kei raro nei te hononga:

[https://www.tpk.govt.nz/documents/download/documents-1732-](https://www.tpk.govt.nz/documents/download/documents-1732-A/Proactive%20release%20He%20Puapua.pdf)

[A/Proactive%20release%20He%20Puapua.pdf](https://www.tpk.govt.nz/documents/download/documents-1732-A/Proactive%20release%20He%20Puapua.pdf)

<https://www.tpk.govt.nz/docs/undrip/tpk-undrip-he-puapua.pdf>

Nā te pūrongo o *Matike Mai Aotearoa* i te tau 2016, i whakamārama mai ētahi kōrero mō te waihanga i te Whakapuakitanga, tae noa ki te tūhonotanga ki Te Tiriti o Waitangi me ngā kaupapa, ngā tikanga Māori. Pērā i a *He Puapua*, he tirohanga hoki tā *Matike Mai Aotearoa* ki te tau 2040. He kupu mō ngā kaupapa matua, me ētahi tauira ki te hāpai i tētahi huinga tahitanga, kāwanatanga Tiriti mō Aotearoa.

Kei konei te pūrongo nā Matike Mai:

<http://www.converge.org.nz/pma/MatikeMaiAotearoaReport.pdf>

The *Matike Mai* report notes that the Declaration is important because “it is the sum of what literally thousands of Indigenous Peoples have regarded as a minimum international set of human rights”. (Matike Mai, p63)

The respected kuia Erihapeti Murchie was one of those who was actively involved along with others in the early drafting stages. At a crucial point in the process in 1992 she stated –

“As Ngāi Tahu and as a Māori I see the Declaration as an international expression of the rights we have through whakapapa and the treaty. As an indigenous woman I see it as the first ever international statement about the minimum human rights standards that apply to Indigenous Peoples, including indigenous women and children. From both points of view the Declaration will enable us to claim back the right of self-determination and give our people international reassurance that tino rangatiratanga has a political as well as a cultural meaning”.

(Matike Mai report, at p 60)

Me pēhea e waihanga ai te Mahere Whakapuakitanga?

Hāngai pū ana ki ngā tohutohu a EMRIP me He Puapua, ā, kia whai mana, whai take hoki, me waihanga te mahere mahi i roto tonu i ngā tukanga e whakahōnore ana i Te Tiriti me te Whakapuakitanga, tae noa ki te rangapūtanga, tino rangatiratanga me te whai i ngā tika o te self determination.

Nō te Hune 2021, i whakaaetia e te Kāhui Minita ki ētahi tukanga e rua ki te whakarite i tētahi Mahere Whakapuakitanga e hāngai pū ana ki ngā tohutohu ki roto i a He Puapua.

Ko te wāhanga tuatahi o te tukanga e hāngai ana ki ngā mahi totoro atu ki ngā iwi, hapū, whānau me ngā rōpū Māori e whai pānga ana. I tēnei wāhanga o te torotoro, ko te whiriwhiri i ngā whakaaro mō ngā mahi me uru rawa ki roto i te tuhinga hukihuki o te Mahere Whakapuakitanga, me te whai kia tuhia tahitia ai tēnei hukihukitanga i runga i te rangapūtanga.

Mā reira e tuhi ai te hukihukitanga o te Mahere Whakapuakitanga me ērā kōrero, kātahi, ka haere tonu te whakawhitiwhiti tūmatanui mai i te marama o **Hōngongoi ki te marama o Mahuru 2022**, kia āhei ai ngā whānau, hapū, iwi, rōpū me ngā hapori ki te whiriwhiri i te Mahere Whakapuakitanga i mua i tōna whakaotinga.

I ngā wā e taea ana, ko te totoro atu me te waihanga i te mahere Whakapuakitanga hukihuki e ngana ki te tuitui i ngā mahi kia honohono atu ki ngā kaupapa kē a te Kāwanatanga (pērā i te Wai 262, RMA, ngā whakahoutanga wai, aukati tūkiri me ngā kaupapa i te rāngai ture taihara) kia hāngai tonu ki ngā tūmanako o te Whakapuakitanga me te whakapakaritanga i te rangatiratanga.

Ka whakarewahia te Mahere Whakapuakitanga whakamutunga **hei te mutunga o Hakihea 2022.**

E mahi tahi ana a Te Puni Kōkiri, te Pou Tikanga o te National Iwi Chairs Forum me te Te Kāhui Tika Tangata ki te hāpai i ēnei mahi kia whakaatuhia te rangapūtanga o te Tiriti.

Mō ētahi whakamōhiohio anō me ngā pānui hou, tirohia:

<https://www.tpk.govt.nz/en/whakamahia/un-declaration-on-the-rights-of-indigenous-peoples>

Māu e kōrero

Ki te tuhi hukihuki i tētahi Mahere Whakapuakitanga e ū ana ki te tino rangatiratanga me te self-determination, e whakaatu ana hoki i ngā mea e matea ana, e kōkiri ana hoki i ngā tika o ngā whānau, hapū, iwi me ngā hapori Māori, **me rongō kōrero mātou i a koe.**

He aha tēnei hanga te tino rangatiratanga i roto i a Aotearoa, ā, he aha hoki ngā mahi ki te whakapakari i te āheinga o ngā whānau, hapū, iwi me te Māori ki te rongopai, ki te whakaatu hoki i ēnei tika. **He aha ngā nekehanga matua ki te hāpai i ngā tika o te Māori ki te mana ōrite, ki te kuhukuhu, ki te ahurea, ki te whenua, ki ngā rohe me ngā rawa?**

Ki te tono kia tū tētahi rōpū awheawhe mō tō whānau, hapū, iwi, tōpūtanga rānei ki te whakatakoto i ō kōrero mō ngā mahi kia whai wāhi ki roto i te tuhinga hukihuki o te Mahere Whakapuakitanga, tēnā, whakapā atu ki a: UNDRIP@hrc.co.nz

Kua whakaritea ngā awheawhe kia taea e koe te hoatu ō whakaaro ki roto i te tukanga totoro atu mā te whakautu i ēnei pātai:

- 1 He aha tō tātou wheako e pā ana ki ngā tika iwi taketake me ngā haepapa?**
- 2 He aha ētahi wero, ētahi āheinga hoki e pā ana ki ngā tika iwi taketake me ngā haepapa?**
- 3 He aha ngā mahi a te Kāwanatanga kia whakaarotau kia pakari ngā tika iwi taketake me ngā haepapa?**



Visit tpk.nz/undrip



Attend a workshop



Email the
UN Declaration Team
UNDRIP@hrc.co.nz



Tukua mai
he tono ā-tuhi